



**Embargo : lundi 6 juin 2016 à 20 h 30**

**Seul le discours prononcé fait foi**

**Visite d'état du président de la Roumanie, Klaus Iohannis, et de  
son épouse Carmen Iohannis**

**Discours prononcé par S.A.R. le Grand-Duc à l'occasion  
du dîner de gala au palais grand-ducal  
(06.06.2016)**

Monsieur le Président, chère Madame Iohannis,

Nous éprouvons un vif plaisir à vous souhaiter la bienvenue au Luxembourg. En effet cette visite d'Etat est marquée du sceau de l'amitié et de la proximité.

C'est un privilège rare que de pouvoir saluer un chef d'Etat étranger qui nous soit aussi proche, à la fois par le biais des liens personnels qui vous rattachent au Luxembourg que par le biais de la coopération privilégiée qu'entretient votre chère ville natale de Sibiu avec notre pays.

De votre parcours politique, l'on retient d'abord votre action publique en tant que bourgmestre pendant 15 ans qui a fait rayonner Sibiu au-delà des frontières. Vos capacités de gestionnaire et votre image d'intégrité vous ont mis sur le devant de la scène politique nationale. De vos qualités personnelles, j'oserais mettre en exergue cette faculté extraordinaire à être une figure d'intégration. Fier de vos origines, vous êtes aujourd'hui le représentant d'une nation rassemblée. Ceci est un accomplissement qui vous vaut toute notre admiration.

Monsieur le Président,

Excellences,

Mesdames et Messieurs,

Je me souviens avec émotion de mes visites à Sibiu en 2004 et en 2007 et de l'accueil chaleureux que vous m'aviez réservé avec la Grande-Duchesse. J'avais été particulièrement touché par le titre de citoyen d'honneur de la ville de Sibiu. En effet, nous Luxembourgeois sommes profondément attachés à cette magnifique ville de Transylvanie, ville de plusieurs cultures et trésor d'architecture médiévale, qui constitue un modèle européen de cohabitation.

Des liens historiques remarquables nous unissent. Terres d'émigration pendant des siècles, nos régions et au-delà ont vu partir des pans entiers de leur population vers les terres fertiles de la Transylvanie à partir du XII<sup>ème</sup> siècle. Six cents ans plus tard, de nouveaux émigrants partent du Duché de Luxembourg pour s'établir dans le Sud-Ouest de la Roumanie.

Le fait qu'encore de nos jours, un dialecte parent du luxembourgeois soit parlé par une partie de la population de cette région est le témoignage vivant d'un passé commun. Ce passé, il est essentiel pour nous de le cultiver, à l'instar de l'inauguration de la « Casa Luxembourg » à Sibiu ou de la collaboration réussie lors de l'année culturelle de 2007. Espérons que d'autres initiatives de ce genre suivront.

Monsieur le Président,

Le passé récent est également riche de symboles des rapports étroits entre nos deux Etats. L'année dernière encore, nous avons pu marquer le 10<sup>ème</sup> anniversaire de la signature à Luxembourg du Traité d'adhésion de la Roumanie à l'Union européenne.

Le fait que la signature du Traité d'adhésion ait eu lieu ici n'est pas une coïncidence. Vous n'êtes pas sans ignorer que le Luxembourg a toujours été un fervent adepte de l'intégration de la Roumanie dans la sphère euro-atlantique. Au cours des pourparlers d'adhésion, nous avons favorisé une approche de négociation basée sur des faits objectifs et couplée à une volonté politique sans faille. La signature du Traité d'adhésion fut un moment mémorable non seulement pour la Roumanie, mais également pour mon pays. Ce fut la confirmation de notre ferme conviction que l'Union européenne offre un projet attrayant et unique, tout en promouvant la paix, l'unité et la démocratie en Europe et au-delà.

Se situant aux bords de la Mer Noire, la Roumanie est un facteur de stabilité régionale dans une partie de l'Europe qui est marquée par des défis divers, dont celui de la migration au premier chef. Votre diplomatie dans cette partie stratégique de l'Europe nous est du meilleur conseil.

Depuis son adhésion à l'Union européenne, la Roumanie a par ailleurs réalisé des progrès remarquables dans les domaines de la réforme judiciaire et de la lutte contre la corruption. En même temps, votre pays souhaite opérer un saut qualitatif en intégrant l'espace de libre circulation des personnes fixé par le traité de Schengen, autre référence luxembourgeoise. Nous comprenons parfaitement la portée pratique et symbolique de cette mesure et souhaitons que les derniers obstacles soient bientôt levés afin de rendre possible sa concrétisation.

Depuis la transition politique et économique, votre Etat s'est développé en un pays dynamique et moderne, avec une main d'œuvre jeune et qualifiée. Beaucoup d'efforts sont faits pour attirer des investisseurs étrangers. Cependant les relations économiques entre le Luxembourg et la Roumanie restent en retrait par rapport à ce que l'on pourrait en attendre. Je formule le vœu que votre visite d'Etat soit de nature à intensifier nos échanges. Je songe à une coopération universitaire dans le domaine des sciences informatiques, domaine où la

Roumanie excelle. Le nouveau programme de mise en œuvre de l'accord culturel, qui sera signé en marge de cette visite est également un instrument prometteur dans cette optique.

Monsieur le Président,

Excellences,

Mesdames et Messieurs,

Alors qu'aujourd'hui, l'Europe est confrontée à une série de problèmes qui sèment le doute, nos deux pays sont soucieux d'y apporter une réponse commune, dans un esprit de collaboration et de solidarité qui n'a cessé de marquer l'intégration européenne. Nous voulons une Union plus forte et plus unie, capable d'apporter des solutions crédibles et généreuses face à la menace de la montée des populismes et des réponses égoïstes.

C'est dans cet esprit que je vous invite à lever votre verre et à boire à la santé du Président de Roumanie et de Mme Iohannis et à l'amitié entre nos peuples.